

BEVEZETÉS

A RELIKVIA (Reneszánsz Liturgikus Kórusművek Virtuális Adatbázisa) latin nyelvű többszólamú egyházi vokális kompozíciók gyakorlati alkalmazásának elősegítése céljából készült. A tudományos igényű összkiadások anyagának feldolgozása a művek *szövegének* liturgikus hely (alkalom, ill. funkció) szerinti azonosításával történt, így az adatbázis zenei jellemzőkre vonatkozó adatokat csak a tónusokra vonatkozóan (pl. Magnificat, Falsobordone) tartalmaz.

Az azonosítás alapjául szolgáló liturgikus könyvek *hierarchizált sorrendben* kerültek felhasználásra. Elsődlegesen a reneszánsz zene két évszázadának (15. és 16. sz.) viszonylag egységes anyagát reprezentáló *Graduale Romanum* ill. *Breviarium Romanum*, (bizonyos tételeknél a *Missale* ill. az *Antiphonale*), majd az ezekben nem található szövegek esetén a több különböző forrást is tartalmazó összefoglaló szöveggyűjtemények (*Antiphonale Missarum Sextuplex*, *Corpus Antiphonalium Officii*, *Analecta Hymnica*) adatait használtuk. Esetenként további egyedi források is felhasználásra kerültek (pl. *Antiphonale Sarisburiense*). Eredményeinket a CANTUS adatbázis és a Gradualia Project adataival vetettük össze ill. egészítettük ki. A feldolgozott összkiadásköteteken található tételek teljességének megtartása érdekében az adatbázis alkalmanként a liturgiában nem használatos műveket is tartalmaz. Ezeket megkülönböztetésül csupa nagybetűvel írtuk, és a NOTA oszlopban non-liturg. (nem liturgikus) megjegyzéssel láttuk el. Írásjeleket a címekben nem használunk, csak a megjegyzésekben. A hiányzó adatok helyén kérdőjel (?), az adott kontextusban nem értelmezendőknél pedig gondolatjel (–) áll. A csillag (*) arra utal, hogy a NOTA oszlopban a megadott adatra vonatkozó megjegyzés található. Különböző oszlopokban előfordulnak azonos jelölések, értelemszerűen eltérő jelentéssel (pl. TEMPUS: EPI = Vízkereszt idősza; DIES: EPI = Vízkereszt napja).

A RELIKVIA ADATBÁZIS RENDSZERE

A keresőrendszer alapját egy táblázat képviseli, amelynek különböző oszlopai a zenei anyag és a liturgikus hely sajátosságai szerint a következőképpen alakulnak.

NUM.	EDITIO	AUCTOR	TITULUS /INCIPIIT	VV	CL. OR.	CL. ED.	LIBER	TEMPUS	DIES	HORA	GENUS	FUNCTIO	NOTA
------	--------	--------	----------------------	----	---------	---------	-------	--------	------	------	-------	---------	------

Az oszlopok közül a tájékoztató jellegű NUM/EDITIO/CL. ORIG./CLAVES EDIT./ és NOTA csak a keresőrendszer melletti ablakban található, a többi adat emellett a keresőablakban is megjelenik. A TITULUS/INCIPIIT csonkaszavas keresésben, a többi pedig legördülő menüben.

NUM (Numerus, Szám)

Minden tétel kap egy saját, állandó adatbeviteli számot, amely alapján a mű egyértelműen azonosítható, ill. az eredeti sorrend az oszlopok szerinti esetleges rendezések után is visszaállítható. (Ezen kívül az internetes keresőablak tartalmaz egy olyan sorszám-oszlopot is, ami a mindenkor keresés eredményének megfelelő tételsorrendet mutatja.)

EDITIO (Kiadás)

A felhasznált kottakiadás adatai. Munkánkban elsősorban a legnagyobb, komplex összkiadásokat, sorozatokat használjuk. Jelöléseink a felhasznált kötetek és sorozatok rövidített nevét tartalmazzák.

CMM = *Corpus Mensurabilis Musicae*
DTÖ = *Denkmäler der Tonkunst in Österreich*
MB = *Musica Britannica*
MME = *Monumentos de la Música Española*
OpCompl = *Opere Complete*
OpOm = *Opera Omnia*
OpPol = *Opera Poliphonica*
Rhau = *Georg Rhau: Musikdrucke*

A betűjelzés után következő római szám a kötetet (esetenként / jel után az alkötetet), az arab szám a tétel általunk adott sorszámát jelenti. Mivel a különböző kiadások egymástól eltérő jelöléseket alkalmaznak, ezért a tételszámozást egységesítettük, s így az nem, vagy nem mindig egyezik meg a kötet számozásával. Ciklusok esetén a sorszám utáni kettőspontot követő római szám a tételnek a ciklusban elfoglalt helyét mutatja, majd ha szükséges, zárójelben az eredeti, folyamatos számozás szerinti adat is megtalálható.

AUCTOR (Szerző)

A komponista személyét a feldolgozott kiadás alapján jelöljük, még akkor is, ha az újabb kutatások szerint az attribúció téves, vagy bizonytalan. A szerző közismert nevét teljesen kiírjuk, a többi adatot (keresztnev, stb.) csak rövidítjük. (pl. Palestrina, G. P. da = Giovanni Pierluigi da Palestrina).

Anon. = A tétel szerzője nem ismert, vagy nem megállapítható.

TITULUS/INCIPIIT (Cím/Szövegkezdet)

A táblázat egyik alapvető fő oszlopa. A címeket ill. szövegkezdeteket általában nyelvtanilag értelmezhető szóhatárokig közöljük. Miseordináriumok esetén a cím értelemszerűen nem Missa, hanem a tételkezdet: Kyrie, Gloria, stb. Intonált misetételeknél – Gloria, Credo – a közkeletű cím szerepel, annak ellenére, hogy az nem egyezik meg a szövegkezdettel (*Et in terra* ill. *Patrem omnipotentem*). Az eltérő szövegfolytatásokat vagy kiírjuk (pl. *Homo quidam fecit caenam magnam et misit servum suum*, ill. *Homo quidam fecit caenam magnam et vocabit*), vagy hely hiányában „...” jel után közöljük (pl. *Passio Domini... secundum Johannem*, ill. *Passio Domini... secundum Matthaum*). A latin helyesírást egységesítettük. A felhasznált modern kottakiadások többségének mintájára a „,” betű használatát (adjuva, Jesu, stb.) az *alleluia* kivételével megtartottuk. Néhány, az adatbázisban használt jellegzetes szóalak:

caeli (*coeli* helyett), *Jerusalem* (*Hierusalem* helyett), *exultate* (*exultate* helyett), *sepulchro* (*sepulcro* helyett), stb.

VV (Voces, Szólamok)

Megadja a tételben szereplő *maximális* szólamszámot. Erre a megszorításra azért van szükség, mert a művek egy részében a szólamszám a belső szövegtagolások mentén változhat, és a felhasználónak tudnia kell, hogy maximálisan hány szólamra van szükség a darab előadásához.

CL. OR. (Claves orig., Eredeti kulcsok)

A legtöbb tudományos kiadás a szólamoknál feltünteti az eredetileg alkalmazott kulcsokat. Ez az információ megkönnyíti a szólamok jellegének megfelelő előadódóválasztást (gyermek-, női- vagy férfihangok alkalmazása), ami sokszor a modern kulcsokból már nem állapítható meg egyértelműen.

CL. ED. (Claves edit., Kiadói kulcsok)

A modern átírás ma használatos kulcsai, az előbbivel összevetve tájékoztatnak a kórusmű előadóegyüttesének összeállításáról.

A = Alto (Alt)


B = Bass (Basszus)

Bar = Baritone (Bariton)

(Fb) = Fauxbourdon (nincs kulccsal jelölve)

G = G / Violin

Ms = Mezzosoprano (Mezzoszoprán)

Sb = SubBass (Szubbasszus) 

S = Soprano (Szoprán)

T = Tenor

? = jelöletlen szólam

Több azonos szólamra a megfelelő betűjelzés előtti szám utal (pl. S2Ms2AT = Szoprán, két Mezzoszoprán, két Alt, Tenor).

LIBER (Könyv)

A szöveg azonosítására használt liturgikus könyv címe rövidítve. A különböző liturgikus alkalmak alapvetően két rendbe – mise és zsoltosma – tartoznak. Ezen belül a tételek szövege különböző könyvekben, könyvtípusokban jelenik meg. Módszerünk a könyvek hierarchiájának megállapításán alapul (ld. BEVEZETÉS). Ezen túlmenően a közkeletű, könnyen hozzáférhető, általánosan ismert és sok szöveget tartalmazó könyvek előnyt élveznek a regionális vagy lokális használatot regisztrálókkal szemben.

AF = *Antiphonale Franciscanum* (AF1 = H-Bu lat. 121; AF2 = H-Bu lat. 122)

AH = *Analecta Hymnica* [Dreves–Blume]

AMS = *Antiphonale Missarum Sextuplex* [Hesbert]

AR = *Antiphonale Romanum*

AR+ = *Antiphonale Romanum – Hymni antiqui*

AS = *Antiphonale Sarisburiense*

BH = *Book of Hours Suffragia*

BR = *Breviarium Romanum*

CANT = *Cantus* (Gregorian Database)

CAO = *Corpus Antiphonale Officii* [Hesbert]

GR = *Graduale Romanum*

MC = *Missale Carnotense* (Chartres Codex)

MR = *Missale Romanum*

PEM = *Portuguese Early Music Database*

PM = *Processionale Monasticum*

? = azonosítatlan

TEMPUS (Időszak)

A tágabban értelmezett liturgikus időszakot határozza meg.

Adv = Advent (Ádvent, Úrjövét)

Ann = Per Annum (Évközi idő)

Epi = Epiphania (Vízkereszt)

Nat = Nativitas (Karácsony)

P = Pascha (Húsvét)

Qu = Quadragesima (Nagyböjt)

SAN = Sanctoriale (Szentek ünnepei)

DIES (Nap)

A tétel alkalmazásának napja a liturgikus időszakon belül. Tájékoztató az egyes tételeknek egy bizonyos naphoz való kötöttségéről, jelzés hiányában éppen ellenkezőleg: a használat általános jellegéről. Ez a lista olyan elnevezéseket is tartalmaz, amelyek a táblázat jelenlegi változatában még nem szerepelnek.

1D, 2D...	Dominica 1, 2...	1., 2. vasárnap	Comm. mm. TP	De pluribus martyribus Tempore	Mártírok (Húsvéti időben)
1f2, 2f2...	Hebdomada 1, 2...	1., 2. ... hét, hétfő		Paschali	
(=H1f2, H2f2...)	Feria 2			Commune non	Nem szüzek
Add	Additamenta	függelék	Comm. non v.	Virginum	
Agatha v.	Agatha, virgo	Ágota		Commune Virginum	Szüzek
Agnes v.	Agnes, virgo	Ágnes	Comm. v.	Commemoratio Pauli apostoli	Pál emléknapja
Alexander m.	Alexander, martyr	Sándor	Commem. Pauli ap.	Conceptio Beatae Mariae Virginis	Szeplőtelen fogantatás
Ambros. cf.	Ambrosius, confessor	Ambrus	Conc. BMV	Beata Maria Virgine de Consolatione	
Andr. ap.	Andreas, apostolus	András	Consol. BMV	Conversio Pauli apostoli	Pálforduló
Ang. Cust.	Angeli Custodes	Órangyalok	Conv. Pauli ap.	Cor immaculatum Beatae Mariae Virginis	Mária szíve
Anna	Anna	Anna	Cord. BMV	Cor Sacratissimum Jesu	Jézus szentséges szíve
Annunt. BMV	Annuntiatio Beatae Mariae Virginis	Gyümölcsoltó Boldogasszony	CordJ	Corpus Christi	Úrnapja
Apollonia v.	Apollonia, virgo	Apollónia	Cosm. et Damian mm.	Cosma et Damianus	Kozma és Damján
Ant. abb.	Antonius, abbas	Antal apát	CP	Contra paganos dies	Pogányok ellen nap
Ant. de Padua cf.	Antonius de Padua, confessor	Páduai Szt. Antal	D	Dominica	Vasárnap
Apoll. ep.	Apollinaris, episcopus	Apollinaris	D50	Dominica	Ötvenedvasárnap
Asc	Ascensio Domini	Urunk mennybemenetele	D60	Quinquagesima	
Ass. BMV	Assumptio Beatae Mariae Virginis	Szűz Mária mennybevétele (Nagyboldogasszony)	D70	Dominica Sexagesima	Hatvanedvasárnap
August. ep.	Augustinus, episcopus	Ágoston	Decoll. Joh. Bapt.	Dominica	Hetvenedvasárnap
Barbara, v.	Barbara, virgo	Barbara, szűz	Ded	Decollatio Johannis Baptistae	Keresztelő János fejevétele
Bened. cf.	Benedictus, confessor	Benedek	Ded. Mich ang.	Dedicatio Ecclesiae	Templomszentelés
BMV	Beata Maria Virgo	Boldogságos Szűz Mária	Demetr. m.	Dedicatio Michaelis Archangelis	Mihály arkangyal (dedikáció)
BMV de Nive	Beata Maria Virgo de Nive	Havas Boldogasszony	Dion. m.	Demetrius, martyr	Demeter
BMV Sabb.	Commune Beatae Mariae Virginis per sabbatis diebus	Votív mise	Dorothea v.	Dionysius, martyr	Dénes
Bonif. m.	Bonifatius, martyr	Bonifác	Dorothea v.	Dorothea, virgo	Dorottya
Briect. cf.	Briectius, confessor	Briectius	DPalm	Dominica Palmarum	Virágvasárnap
Caec. v.	Caecilia, virgo	Cecília	DPass	Dominica Passionis	Szenvedés vasárnapja (Feketevasárnap)
CaenDom	Caena Domini	Nagycsütörtök	DRes (=P/1D)	Dominica Resurrectionis	Húsvétvasárnap
Cath. Petri	Cathedra Petri	Péter székfoglalása	Elis. vid.	Elisabeth, vidua	Erzsébet
Cathar. v.	Catharina, virgo	Katalin	Emeric. cf.	Emericus, confessor	Imre
Circ	Circumcisio Domini	Az Úr körülmetélése	Epi	Epiphania	Vízkereszt
Clara v.	Clara, virgo	Klára	Exalt. Crucis	Exaltatio Crucis	A Szent Kereszt felmagasztalása
Clem. m.	Clemens, martyr	Kelemen	f	Feria	Hétköznap
Comm. ap.	Commune Apostolorum	Apostolok	f2, f3...	Feria 2, 3...	Hétfő, kedd...
Comm. ap. TP	Commune Apostolorum Tempore Paschali	Apostolok húsvéti időben	f2HMaj, f3HMaj...	Feria secunda, tertia...	nagyhétfő, nagykedd...
Comm. BMV	Commune Beatae Mariae Virginis	Szűz Mária	f4Cin	Majoris Hebdomadae	
Comm. cf.	Commune Confessoris	Hitvallók	f5 p. Cin, f6 p. Cin	Feria quarta Cinerum	Hamvazószerda
Comm. cf. non Pont.	Commune Confessoris non Pontificis	Hitvalló nem püspökök	Fab et Seb. mm.	Feria quinta, sexta post Cineres	Hamvazószerda utáni csütörtök, péntek
Comm. cf. Pont.	Commune Confessoris Pontificis	Hitvalló püspökök	ff	Fabianus et Sebastianus, martyres	Fabián és Sebestyén
Comm. d.	Commune Doctorum	Doktorok	ffRog	Feriae	Hétköznapok
Comm. m.	Commune unius Martyris	Mártír	Francis. cf.	Feriae Rogationis	Keresztjáró napok
Comm. m. non Pont.	Commune unius Martyris non Pontificis (extra Tempus Paschale)	Mártír, nem püspök (Húsvéti időn kívül)	Georg. m.	Franciscus, confessor	Ferenc
Comm. m. TP	Commune unius Martyris Tempore Paschali	Mártír (Húsvéti időben)	Gregor. cf.	Georgius, martyr	György
Comm. mm.	Commune plurimorum Martyrum	Mártírok	H	Gregorius, confessor	Gergely
			Helena reg.	Hebdomada	Hét
			Hieron. cf.	Helena, regina	Heléna
			Hipp. m.	Hieronymus, confessor	Jeromos
			HApoc	Hippolytus, mártír	Hippolitosz
			HEst	Historia Apocalipse	História (Apokalipszis)
				Historia Ester	História (Eszter)

HJob	Historia Job	História (Jób)	O. Ss.	Omnes Sancti	Mindenszentek
HJud	Historia Judith	História (Judít)	Oct.	Octava	Az ünnep nyolcada
HMacc	Historia Maccabeus	História (Makkabeus)	Othmar cf.	Othmar, confessor	Othmar
HMaj	Hebdomada Sancta	Nagyhét	p.	post	után
HPro	Historia Prophetarum	História (Próféták)	Parasc	Parasceve	Nagypéntek
HReg	Historia Regis	História (Királyok)	Pent	Pentecostes	Pünkösöd
HSap	Historia Sapientiarum	História (Bölcsesség)	Petr. et Paul. app.	Petrus et Paulus, apostoli	Péter és Pál
HTob	Historia Tobiae	História (Tóbiás)	Phil. et Jac. app.	Philippus et Jacobus, apostoli	Fülöp és Jakab
i.	infra	Időszakon belül			
i. Oct.	Infra octavam	Oktáván belül			
Innoc	Innocentes	Aprószentek	Pro Pace	Pro Pace	Békéért
Inv. Crucis	Inventio Crucis	A Szent Kereszt megtalálása	Praes. BMV	Praesentatio Beatae Mariae Virginis	Szűz Mária bemutatása
Inv. Steph.	Inventio Stephani	Szent István megtalálása	Pur. BMV	Puritas Beatae Mariae Virginis	Szűz Mária tisztasága
Jac. ap.	Jacobus, apostolus	Jakab	Purif. BMV	Purificatio Beatae Mariae Virginis	Gyertyaszentelő Boldogasszony
Joh. ap.	Johannes, apostolus	János apostol	Raph. ang.	Raphael, archangelus	Rafaél arkangyal
Joh. Bapt.	Johannes Baptista	Keresztelő János születése	Recoll. BMV	Recollectio Beatae Mariae Virginis	Szűz Mária ünnepei
Joh. et Paul. mm.	Johannes et Paulus, martyres	János és Pál	Reg.	Regina	királynő
Joseph spons. BMV	Joseph, sponsus BMV	József, Szűz Mária jegyese	Sabb	Sabbato	Szombat
Ladisl. cf.	Ladislav, confessor	László	Sabb. S.	Sabbato Sancto	Nagyszombat
LancClav	Ss. Lanceae et Clavorum	Szent szegek és lándzsa	Scholastica v.	Scholastica, virgo	Skolasztika
Laurent. m.	Laurentius, martyr	Lőrinc	Sept. Dolor	Septem dolores Beatae Mariae Virginis	Hétfájdalmú Szűz Mária
Luc. ev.	Luca, evangelista	Lukács	SFam	Sancta Familia	Szent Család
Lucia v.	Lucia, virgo	Luca	Silv. conf.	Silvester, confessor	Szilveszter
Marc. ap.	Marcus, evangelista	Márk	Sim. et Jud. app.	Simon et Judas, apostoli	Simon és Júdás
Marg. v.	Margarita, virgo	Márgit	Steph. pm.	Stephanus, protomartyr	István vértanú
Maria Magd.	Maria Magdalena	Mária Magdolna	Steph., cf.	Stephanus, confessor	István király
Mart. cf.	Martinus, cf.	Márton	Thom. ap.	Thomas, apostolus	Tamás apostol
Matth. ev.	Matthaeus, evangelista	Máté	Thom. m.	Thomas, martyr	Becket Tamás
Matth. ap.	Matthias, apostolus	Mátyás	Transfig.	Transfiguratio Domini	Urunk színeváltozása
Mich. ang.	Michael, archangelus (Apparitio)	Mihály arkangyal (megjelenés)	Trin	Trinitas	Szentháromság
Mort (=Def)	Pro Mortuis (Pro Defunctis)	Halotti	Urs. et soc.	Ursula et sociae	11.000 szűz
Nat	Nativitas Domini	Karácsony	Vig.	Vigilia	Előünnep
Nat. BMV	Nativitas Beatae Mariae Virginis	Kisboldogasszony	Vinc. Petri	Vincula Petri apostoli	Szent Péter bilincsei
Nic. cf.	Nicolaus, confessor	Miklós	Vinc. m.	Vincentius, martyr	Vince
Nic. Tolent.	Nicolaus a Tolentino	Tolentínói Miklós	Visit. BMV	Visitatio Beatae Mariae Virginis	Sarlós Boldogasszony
NomJ	Nomen Jesu	Jézus neve			

HORA (liturgikus alkalom)

Liturgikus szertartások, mise ill. a különböző napszakokhoz tartozó zsolozsmaórák valamint egyéb liturgikus alkalmak.

C = Completorium

I, III, VI, IX = Prima, tertia, sexta, nona

L = Laudes

L/V = Laudes vagy Vesperás

M = Matutinum

M/V = Matutinum vagy Vesperás

O = Officium

O/M = Zsolozsma (Officium) vagy Mise

OM = Ordinarium Missae (Miscordinarium)

PM = Proprium Missae (Miscproprium)

PM1 = Prima missa – In nocte (Éjféli mise)

PM2 = Secunda missa – In aurora (Hajnali mise)

PM3 = Tertia missa – In die (Nagymise)

V = Vesperás

V1 = Első Vesperás

V2 = Második Vesperás

X = Supplementum (Kiegészítés, Függlék)

GENUS (Műfaj)

A liturgikus tételek összefoglaló csoportja. Ebben az oszlopban a funkciótól független műfaj-megjelöléseket használunk, annak érdekében, hogy az azonos műfajú, de több különböző liturgikus szerepet betöltő tételekre (pl. antifóna) együttesen lehessen keresni. Azoknál a tételeknél, ahol a műfaj és a funkció nem válik el (pl. Agnus), mind a két vonatkozó oszlopban ugyanazt a jelölést alkalmazzuk.

A = Antifóna
Ag = Agnus
All = Alleluia
Be = Benedictus [qui venit...]
Cant = Canticum
Cap = Capitulum
Ch = Christe [eleison]
Cr = Credo
Gl = Gloria
Gr = Graduale
H = Himnusz
Ho = Hosanna
Imp = Impropériák
Ky = Kyrie [eleison]
La = Lamentáció
Le = Lectio
Lit = Litanía

M = Miscellania (vegyes)
Off = Offertórium
Or = Oráció
Pass = Passió
pr = prex
prl = prosula
Ps = Psalmus (Zsoltár)
r = responzum (válasz)
R = Responzórium
Rep = Repetenda (Responzóriumban)
Sa = Sanctus
Seq = Sequentia
Tr = Tractus
v = versiculus
V = Versus (vers, verszak)
? = azonosítatlan

FUNCTIO (a tétel konkrét szerepe)

A legszűkebb értelemben vett konkrét liturgikus hely/szerep meghatározása (pl. az antifónák nagy családján belül Introitus-antifóna.) Az antifónák sorszámát csak akkor adjuk, ha a könyvek azt egységesen jelzik. A BR-ben talált responzóriumokat számozzuk, a CAO-ban és a CANTUS-ban listázottak pontos helyét azonban – mivel azok több forrás adott esetben egymásnak ellentmondó adatait is tartalmazzák – nem tüntetjük fel.

a, A = antifóna
a1, a2... = 1., 2.... antifóna
aAsp = Asperges
Ab = Benedictus-antifóna
ACommem = Kommemorációs antifóna
aInv = Invitatorium-antifóna
Ag = Agnus
All = Alleluia
All1 = 1. Alleluia
All2 = 2. Alleluia
aM = Mária-antifóna
Am = Magnificat-antifóna
An = Nunc dimittis-antifóna
aProc = Processziós antifóna
aSuffr = Könyörgő antifóna
BD = Bendicamus Domino
Be = Benedictus [qui venit]
Cant. BMV = Magnificat
Cant. Sim. = Nunc dimittis
Cant. Zach. = Benedictus [Dominus Deus]
Cap = Capitulum
Ch = Christe [eleison]
Com = Communio
Cr = Credo
Dox = Doxológia
Ev = Evangélium
FH = In fine horarum (Deo gratias, stb.)
Gl = Gloria
Gr = Graduale
GrV = Graduale-vers
H = Himnusz
HV = Himnusz-vers
Ho = Hosanna

Imp = Impropériák
Int = Introitus
IntPs = Introitus-zsoltár
Inv = Invitatorium
InvPs = Invitatorium-zsoltár
Ky = Kyrie
La = Lamentáció
Le = Olvasmány
Le1, Le2... = 1., 2.... Olvasmány
Lit = Litánia
Off = Offertórium
Or = Könyörgés
Pa = Passio
PN = Pater noster
prl = prosula
Ps = Zsoltár
Ps1, 2... = az ünnep 1., 2... zsoltára
r = repetendum (válasz)
R = Responzórium prolixum
R1, 2... = 1., 2.... Responzórium prolixum
R1V, R2V... = 1., 2.... Responzórium prolixum verzusa
Rbr = responzórium breve
Rep = Repetenda (Responzórium prolixumban)
RV = Responzórium prolixum verzusa
Sa = Sanctus
Seq = Szekvencia
SeqV = Szekvencia-vers
TD = Te Deum
Tr = Traktus
TrV = Traktus-verzus
TrV1, 2... = 1., 2.... Traktus-verzus
v = verzikulus
V = Verzus (vers, verszak)

Magyarázatok:

1) Himnuszok és szekvenciák *versszakai*, valamint az alleluia (traktus, graduale) és a rezponzórium *verzusa* kétféle jelölést kapnak:
1. műfajként (GENUS) mint versus (V) szerepelnek, ha önállósult tételkezdetek, a FUNCTIO jelölése pedig – az alleluia kivételével, amelynél a funkció nem változik – HV, SeqV, stb. Ilyenkor a NOTA oszlop megadja a tétel címét és az adott vers sorszámát.

2. műfajként a funkcióval megegyező jelölést kapnak (H, Seq, All, stb.), amennyiben a teljes tételről, vagy a címként ismert első verszokról van szó.

(1) *Nova veniens e caelo nuptiali thalamo: V|HV|Urbs beata Jerusalem/V2*

(2) *Lucis creator optime lucem dierum proferens: H|H*

(1) *O lux beatissima reple cordis intima: V|SeqV|Veni Sancte Spiritus/V3*

(2) *Stabat Mater dolorosa juxta crucem lacrymosa: Seq|Seq*

In te Domine speravi non confundar: V|All

Alleluia Attendite popule meus legem meam: All|All

2) Zsoltároknál a szám a tétel sorszámát mutatja az ünnepen belül (1., 2... zsoltár), a zsoltárkönyv szerinti közismert számozást a NOTA oszlopban találjuk.

Miserere mei Deus secundum magnam misericordiam tuam L|Ps|Ps1|Ps. 50.

3) Rezponzóriumoknál a szám a tétel sorszámát mutatja az ünnepen belül (1., 2., 3., stb. rezponzórium), a nocturnusokon átívelő folyamatos számozást követve.

Hic est beatissimus Evangelista M|R|R3

Hic est discipulus ille M|V|R3V

NOTA (Megjegyzések)

Ide kerül minden olyan információ, amely a kutatás során a tétel azonosításával kapcsolatban felmerült (pl. szövegváltozat a liturgikus könyvhöz képest, a kiadás sajátos liturgikus helymeghatározásai, a misciklusok elnevezései, stb.). A táblázat minden egyes oszlopában csillag figyelmeztet arra, hogy a megfelelő helyhez ebben az oszlopban valamilyen megjegyzés tartozik, a magyarázatok a csillaggal jelölt oszloptól számítva értendők. Például:

AR: + SAN/Thom ap./V/Am; SAN/Thom ap./L/Ab

jelentése: a tételt az Antiphonale Romanum a fő helyen jelölt ünnep mellett a Sanctorale részbe tartozó Tamás apostol Vesperásának Magnificat-antifónájaként valamint Laudesének Benedictus-antifónájaként is közli.

Kurzívval jelöljük a szöveget, ha az nem cím vagy incipit. Szintén kurzíváljuk a szövegvariánsoknak a fő alaktól való eltéréseit. Itt szerepelnek (idézőjelben) azok az informatív megjegyzések, amelyeket az összkiadások jegyzetanyagából betűhíven vettünk át (pl. „Ct. G. Dufay in Exultet Anonymi”). Ezek további értelmezéséhez már a kiadáshoz kell fordulni.

? = bizonytalan

+ = további adatok

cf. = vedd össze

cont. = folytatás

ed.: kiadás

error = hiba

etc. = stb.

fragm. = töredék

miss. = hiányzik

Missa = mise

org. = orgona

p. = oldal

R) = rezponzórium

Rep. = repetenda

see = lásd

Txt.: = szöveg

Txt.: + = további szöveg

Txt: + 1., 2. ... = További szövegek

v = vers(szak)

v1, v2... = 1., 2... vers(szak)

vv = versek(verszakok)

V) = Verzus

Az adatbázis anyagának feldolgozásában Kovács Andrea és Molnár Johanna vett részt. Munkájukért hálás köszönetet mond a szerkesztő. A tartalom folyamatos ellenőrzés és bővítés alatt áll. A felhasználók korrekciós javaslataikat a relikviadatabase@gmail.com e-mail-címre eljuttatva segíthetik elő az adatbázis naprakészen tartását.

Budapest, 2014. január 31.

Soós András